

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2025. október 20-án, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 9 órakor megtartott rendkívüli üléséről.

Jelen vannak:

Wéber Ferencné	elnök
Hajzukné Rack Noémi	képviselő
Rack Ferencné	képviselő

Wéber Ferencné: Köszöntötte a megjelenteket. Az elnök megállapította, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitotta és javaslatot tett a jegyzőkönyv hitelesítőjére Rack Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Rack Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Wéber Ferencné: Javaslatot tett a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. Intézményt érintő 2025. évi egyszeri kiegészítő működési támogatással összefüggő költségvetés módosításról
2. A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról
3. Ösztöndíj pályázatok
4. Márton napi lámpás felvonulás
5. 2025. november 14-én tartandó Jótékonyági rendezvény támogatása

1. Intézményt érintő 2025. évi egyszeri kiegészítő működési támogatással összefüggő költségvetés módosításról

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nem volt és szavazásra tette fel az előterjesztést.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
82/2025. (X.20) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2025. évi költségvetésének módosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete megismerte az „Intézményt érintő 2025. évi egyszeri kiegészítő működési támogatással összefüggő költségvetés módosításról” szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. Az Észak-magyarországi Németek Önkormányzatok Szövetsége, Egyesület KTSZ 2025/3 támogatási szerződése alapján 197.000,- Ft forrást biztosít 2025. évre a Német Nemzetiségi Önkormányzat fenntartásában álló Bechtold Sváb Tájház Biatorbágy vezetőjének bérkiegészítésére. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a támogatás összegét a támogatási célnak megfelelően központi, irányító szervi támogatásként a Bechtold Sváb Tájház rendelkezésére bocsátja.
2. Fentiek alapján a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 12/2025. (II.25.) határozatával elfogadott 2025. évi költségvetésének főösszegét 197.000,- Ft-tal megemeli az alábbiak szerint:
 - B16 Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson belül +197.000,- Ft
 - K915 Központi, irányító szervi támogatás folyósítása +197.000,- Ft

Felelős: Elnök

Határidő: 2025. október 31.

Végrehajtást végzi: Pénzügyi Osztály

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
83/2025. (X.20) NNÖ határozata

A Bechtold Sváb Tájház Biatorbágy 2025. évi költségvetésének módosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete megismerte az „Intézményt érintő 2025. évi egyszeri kiegészítő működési támogatással összefüggő költségvetés módosításról” szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Bechtold Sváb Tájház Biatorbágy 10/2025. (II.25.) határozatával elfogadott 2025. évi költségvetésének főösszegét 197.000,- Ft-tal megemeli az alábbiak szerint:

- | | |
|--|---------------|
| - B816 Központi, irányító szervi támogatás | +197.000,- Ft |
| - K1101 Törvény szerinti illetmények, munkabérek | +174.336,- Ft |
| - K2 Munkaadókat terhelő járulékok | +22.664,- Ft |

Felelős: Elnök

Határidő: 2025. október 31.

Végrehajtást végzi: Pénzügyi Osztály

2. A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nem volt és szavazásra tette fel az előterjesztést.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 84/2025. (X.20) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2025. évi költségvetésének módosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete megismerte „A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról” szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 12/2025. (II.25.) határozatával elfogadott 2025. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy részére 2025. évben a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásához szükséges többletforrás 221.383.500,- Ft összegben a NEMZ-E-25-0078 azonosítószámú támogatói okirat 1. számú módosítása alapján biztosításra kerül, ezáltal a költségvetésének főösszegét megemeli az alábbiak szerint:

- Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belül (B25) +221.383.500,- Ft
- Ingatlanok létesítése (K62) +174.317.716,- Ft
- Fizetendő ÁFA (K352) + 47.065.784,- Ft

Felelős: Elnök

Határidő: 2025. október 31.

Végrehajtást végzi: Pénzügyi Osztály

85/2025. (X.20) NNÖ határozata

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete megismerte „A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról” szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a NEMZ-E-25-0078 Támogatói okirat

1. számú módosítása alapján a 221.383.500,- Ft vissza nem térítendő támogatás teljes összegét a Build it Mérnökiroda Zrt. szerződésében szereplő tartalékkeret terhére kiállított pótmunka számla kiegyenlítésére fordítja. A számla összege: 174.317.716,- Ft, a kapcsolódó fordított ÁFA összege: 47.065.784,- Ft.

2. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megállapítja, hogy támogatói okiratban biztosított vissza nem térítendő támogatás teljes mértékben fedezetet biztosít a Build it Mérnökiroda Zrt. által kiállított KI25/00074 számú pótmunka számla kiegyenlítésére.

3. Felhatalmazza az Elnököt, hogy a pótmunka elszámolása tekintetében a szükséges intézkedéseket tegye és gondoskodjon a számla összegének kiegyenlítéséről, azt követően a pályázati elszámolás benyújtásáról.

4. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítéséhez kapcsolódó beruházás tekintetében felmerülő további vállalkozói igényeket - különös tekintettel a projektmenedzsment, műszaki tanácsadás, szakértői ügyintézés tárgyú, és esetleges egyéb alvállalkozói igényekre - visszautasítja.

Felelős: Elnök

Határidő: 2026. január 30.

Végrehajtást végzi: Elnök, Pénzügyi Osztály

3. Ösztöndíj pályázatok

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nem volt és szavazásra tette fel az előterjesztést.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 86/2025. (X.20) NNÖ határozata

Ösztöndíj pályázat támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete támogatja Tam Dorka Panna részvételét, a „Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíjprogram 2025/2026.” pályázaton.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete személyes találkozó alkalmával meg kívánja ismerni Tam Dorka Pannát. Kéri az elnököt, hogy vegye fel a kapcsolatot a pályázóval.

Felelős: Elnök

Határidő: 2025.12.31.

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
87/2025. (X.20) NNÖ határozata

Ösztöndíj pályázat támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete támogatja Kocsis Anna részvételét, a „Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíjprogram 2025/2026.” pályázaton.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete személyes találkozó alkalmával meg kívánja ismerni Kocsis Annát. Kéri ez elnököt, hogy vegye fel a kapcsolatot a pályázóval.

Felelős: Elnök

Határidő: 2025.12.31.

4. Márton napi lámpás felvonulás

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nem volt és szavazásra tette fel az előterjesztést.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
88/2025. (X.20) NNÖ határozata

A Márton napi lámpás felvonulás támogatása

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete megismerte „a Márton napi lámpás felvonulás támogatásáról szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. a helyi német nemzetiségi hagyományok ápolása céljából együttműködik a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziummal a hagyományos, 2025. november 11-én tartandó Márton-napi lámpás felvonulás megrendezésében.
2. az 1. pont szerinti program költségeire 50.000.- Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének „Dologi kiadások” előirányzata terhére.
3. felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét a szükséges intézkedések megtételére

Felelős: Elnök

Határidő: 2025. december 1.

5. A 2025. november 14-én tartandó „Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány Jótékonyági rendezvény” támogatása

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nem volt és szavazásra tette fel az előterjesztést.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány – 3 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (3 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány
89/2025. (X.20.) NNÖ határozata**

A 2025. november 14-én tartandó „Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány Jótékonyági rendezvény” támogatása

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány Képviselő-testülete megismerte a 2025. november 14-én tartandó „Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbány Jótékonyági rendezvény” támogatásáról szóló előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. a 2025. november 14-én tartandó „Jótékonyági rendezvény” program költségeire 200.000,-Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének „Dologi kiadások” előirányzata terhére.
2. felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét a szükséges intézkedések megtételére

Felelős: Elnök

Határidő: 2025. december 1.

Wéber Ferencné: Több előterjesztés nem lévén megköszönte a munkát, az ülést bezárta.

k.m.f.

Wéber Ferencné
elnök

Hajzukné Rack Noémi
jegyzőkönyv-hitelesítő

Felterjesztési záradék

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testületének 2025. október 20-i rendkívüli, nyilvános üléséről készült jegyzőkönyv Pest Vármegyei Kormányhivatal felé történő felterjesztését engedélyezem.

Dátum:

.....

Wéber Ferencné
elnök

A jegyzőkönyvet a Nemzeti Jogszabálytár informatikai felületén megküldtem a Pest Vármegyei Kormányhivatal részére.

Dátum:

.....

Gulyás Nikoletta
Jegyzői kabinetvezető-helyettes

Mellékletjegyzék:

Melléklet sorszáma	Előterjesztés címe
1)	Meghívó
2)	Jelenléti ív
3)	Intézményt érintő 2025. évi egyszeri kiegészítő működési támogatással összefüggő költségvetés módosításról
4)	A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium bővítése keretében a pótmunkaigény finanszírozásáról
5)	Ösztöndíj pályázatok
6)	Márton napi lámpás felvonulás
7)	2025. november 14-én tartandó Jótékonyági rendezvény támogatása